

# \* ГОЛОС ЛЮБВИ 27 STIMME DER LIEBE

Ф. МАТТИСОН

Fr. MATTHISSON

Перевод А. Машистова

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

29 апреля 1816 г.

Mäßig [Умеренно]

1. Туч - ки ве - чер - ни - е так лег - ко  
A - bend - ge - wöl - ke schwe - ben hell

*nar* *p*  
*senza sord.*

ре - ют в не - бе пур - пур - ном;  
am be - pur - pur - ten Him - mel;

*cresc.* *f*

лас - ко - вым взо - ром гля - дит лу - на  
Hes - pe - rus schaut mit Lie - bes - blick

*p*

сквозь цве - ту - щи - е вет - ви лип, и  
durch den blü - hen - den Lin - den - hain, und

*p* *fp*

лишь стре-ко - чет свер - чок в тра - ве, пе - сней грусть на - ве -  
 sein pro-pheti - sches Trau - er - lied zirpt im Krau - te das

- ва я.  
 Heim - chen.

*p* *pp*

2. Радость и счастье ждут тебя, —  
 Шепчет ветер чуть слышно;  
 Радость и счастье ждут тебя, —  
 Мне в ветвях соловей поет,  
 И, словно звезд золотых призыв,  
 Слышу голос любви я.

2. Freuden der Liebe harren dein!  
 Flüstern leise die Winde;  
 Freuden der Liebe harren dein!  
 Tönt die Kehle der Nachtigall;  
 Hoch von dem Sternengewölb' herab  
 Hallt mir Stimme der Liebe!

3. Вот из платановой рощи в сад  
 Вышла тихо Лаура.  
 Легче зефира был шаг ее,  
 И, как музыка сфер, в ночи  
 Так сладко голос любви звучал,  
 Душу мне наполняя!

3. Aus der Platanen Labyrinth  
 Wandelt Laura, die Holde!  
 Blumen entsproßen dem Zephyrtritt,  
 Und wie Sphärengesangeston  
 Bebt von den Rosen der Lippe mir  
 Süße Stimme der Liebe!